

TRT de yayınlanacak sinema filmi, dizi ve belgesel için Suriye mukimi firmanın verdiği dublaj ve miksaj hizmetinin vergilendirilmesi hk.

Belge türü	Özelge
Kanun	KURUMLAR VERGİSİ KANUNU
Özelge no	B.07.1.GİB.4.06.16.01-125[30-11/1]-704
Tarih	08.09.2011

T.C.

GELİR İDARESİ BAŞKANLIĞI

ANKARA VERGİ DAİRESİ BAŞKANLIĞI

(Mükellef Hizmetleri Gelir Vergileri Grup Müdürlüğü)

Sayı : B.07.1.GİB.4.06.16.01-125[30-11/1]-704

08/09/2011

Konu : TRT de yayınlanacak sinema filmi, dizi ve belgesel için Suriye mukimi firmanın verdiği dublaj ve miksaj hizmetinin vergilendirilmesi

İlgi (a)'da kayıtlı özelge talep formunda, TRT kurumuna yapımını taahhüt ettiğiniz, bu kurumun Arapça kanalında yayınlanacak olan sinema filmi, televizyon dizisi ve belgesel programlarına ait dublaja ön hazırlık ile dublaj ve miksaj hizmetlerinin Suriye mukimi bir firma tarafından yerine getirileceği belirtilerek, bu hizmetler karşılığında yurt dışı firmasına yapacağınız ödemelerin mahiyeti ile tevkifat oranı hususunda görüş talep edilmiş olup; ilgi (b)'de kayıtlı ek dilekçenizde ise çifte vergilendirmeyi önleme anlaşması hükümleri çerçevesinde gerekli değerlendirmenin yapılması istenilmektedir.

5520 sayılı Kurumlar Vergisi Kanununun 3 üncü maddesinin ikinci fıkrasında; Kanunun 1 inci maddesinde sayılan kurumlardan, kanuni ve iş merkezlerinden her ikisi de Türkiye'de bulunmayanların,

dar mükellefiyet esasında sadece Türkiye'de elde ettikleri kazançlar üzerinden vergilendirileceği hükmü yer almış, üçüncü fıkrasında ise dar mükellefiyette kurum kazancını oluşturan kazanç ve iratlar bentler halinde sayılmıştır.

Öte yandan, aynı Kanunun 30 uncu maddesinde, dar mükellefiyete tâbi kurumların maddede sayılan kazanç ve iratları üzerinden, bu kazanç ve iratları avanslar da dahil olmak üzere nakdenveya hesaben ödeyen veya tahakkuk ettirenler tarafından kurumlar vergisi kesintisi yapılacağı hükme bağlanmış; bu maddenin 1 numaralı fıkrasının (b) bendi uyarınca dar mükellefiyete tabi kurumların Türkiye'de elde ettikleri serbest meslek kazançları üzerinden kurumlar vergisi tevkifatı yapılması öngörülmüş olup, 12.01.2009 tarih ve 2009/14593 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı ile serbest meslek kazançlarından yapılacak tevkifat oranı petrol arama faaliyeti dolayısıyla sağlanacak serbest meslek kazançlarından %5, diğer serbest meslek kazançlarından %20 olarak belirlenmiştir.

Diğer taraftan, 28/06/2004 tarih ve 25506 sayılı Resmi Gazetede yayınlanan, 21/08/2004 tarihinde yürürlüğe giren, 01/01/2005 tarihinden itibaren uygulanmakta olan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması"nın Serbest Meslek Faaliyetleri" başlıklı 14 üncü maddesinde;

"1. Bir Akit Devlet mukiminin serbest meslek faaliyetleri veya bağımsız nitelikteki diğer faaliyetleri dolayısıyla elde ettiği gelir, yalnızca bu Devlette vergilendirilecektir. Bununla beraber, aşağıdaki koşullarda, söz konusu gelir diğer Akit Devlette de vergilendirilebilir:

a) kişi, bu diğer Akit Devlette söz konusu faaliyetleri icra etmek amacıyla sürekli kullanabileceği sabit bir yere sahip ise; bu durumda, yalnızca söz konusu sabit yere atfedilebilen gelir bu diğer Akit Devlette vergilendirilebilir veya

b) kişi, diğer Akit Devlette, ilgili mali yıl içinde başlayan veya biten herhangi bir 12 aylık dönemde, bir veya birkaç seferde toplam 183 gün veya daha uzun bir süre kalırsa; bu durumda, yalnızca bu diğer Akit Devlette icra edilen faaliyetten elde edilen gelir bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. "Serbest meslek faaliyetleri" terimi, özellikle bağımsız olarak yürütülen bilimsel, edebi, sanatsal, eğitici veya öğretici faaliyetleri, bunun yanı sıra doktorların, avukatların, mühendislerin, mimarların, dişçilerin ve muhasebecilerin bağımsız faaliyetlerini kapsamına alır." hükmüne yer verilmiştir.

Bu çerçevede, Suriye mukimi firmanın şirketinize sunduğu sinema filmi, televizyon dizisi ve belgesel programlarına ilişkin dublaja ön hazırlık ile dublaj ve miksaj hizmetinin; Türkiye- Suriye Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşmasının 14 üncü maddesi hükmüne göre serbest meslek faaliyeti kapsamında değerlendirilerek bu madde çerçevesinde vergilendirilmesi gerekmektedir.

Özelge talep formunuzda, TRT Arapça Kanal Koordinatörlüğü tarafından TRT Arapça televizyon kanalında yayınlanacak sinema filmi, televizyon dizisi ve belgesel programların Arapça dublajının yapılması için Dijital Betacam Kaset veya dijital ortamda ajansınıza teslim edildiği ve ajansınız tarafından Suriye mukimi firmaya ulaştırıldığı, anılan firma tarafından da dublaja ön hazırlık ile dublaj ve miksaj hizmetlerinin gerçekleştirilerek Türkiye'ye gönderildiği belirtilmektedir.

Bu durumda, Türkiye-Suriye Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşmasının serbest meslek faaliyetlerini düzenleyen 14 üncü maddesi hükmüne göre, Suriye mukimi firmanın Türkiye'ye gelmesizin Suriye'de icra edeceği serbest meslek faaliyeti dolayısıyla elde edeceği gelirleri vergileme hakkı yalnız Suriye'ye ait olduğundan, anılan firmaya yaptığınız ödemelerden tevkifat yapılmayacaktır.

Ancak, Suriye mukimi firmanın bu faaliyetleri yürütmek amacıyla Türkiye'de sürekli kullanabileceği sabit bir yere sahip olması veya Türkiye'de ilgili mali yıl içinde başlayan veya biten herhangi bir 12 aylık dönemde, bir veya birkaç seferde toplam 183 gün veya daha fazla kalınmak suretiyle bu faaliyetleri icra etmesi halinde Türkiye'nin bu gelirleri vergileme hakkı bulunmaktadır.

Suriye mukimi firmanın Türkiye'de icra edeceği serbest meslek faaliyeti, bu firmanın personelleri vasıtasıyla Türkiye'de yapacakları serbest meslek faaliyetlerini ifade etmektedir. Anılan firmanın faaliyeti Türkiye'de icra etmesi durumunda; yapacağınız serbest meslek ödemeleri nedeniyle vergi sorumlusu olduğunuzdan ve tevkifat yükümlülüğünün doğduğu sırada anılan firmanın Türkiye'de ilgili mali yıl içinde başlayan veya biten herhangi bir 12 aylık dönemde toplam 183 gün veya daha fazla bir süre kalıp kalmama durumunu bilemeyeceğinizden söz konusu ödemeleriniz üzerinden iç mevzuat hükümlerimiz çerçevesinde vergi tevkifatı yapmanız gerekmektedir.

Öte yandan, kendilerine yapılan ödemelerden vergi tevkifatı yapılan Suriye mukimi firma, Anlaşma hükümleri çerçevesinde bu ödemelerin Türkiye'de vergilendirilmemesinin gerektiği durumda, bizzat veya vekilleri vasıtasıyla, tevkif edilen vergilerin iadesi için ilgili vergi dairesine başvurabilecektir.

Suriye mukimi firmanın Türkiye'de serbest meslek icrası için kaldığı sürenin ilgili mali yıl içinde başlayan veya biten herhangi bir 12 aylık dönemde toplam 183 gün veya daha fazla bir süreyi aşip aşmadığının tespitinde; Türkiye'de birden fazla teşebbüse serbest meslek faaliyeti sunuluyorsa bu faaliyetlerin tamamı ve hizmetin Türkiye'ye gönderilen birden fazla personel vasıtasıyla icra edildiği durumda, bunların Türkiye'de toplam kalma süreleri dikkate alınacaktır.

Suriye mukimi firmaya yapılacak serbest meslek ödemeleri üzerinden Türkiye'nin de vergi alma hakkının bulunduğu durumda Türkiye'de ödenecek vergiler; Anlaşmanın "Çifte Vergilendirmenin Önlenmesi"ne ilişkin 23 üncü maddesinin 1 inci fıkrası çerçevesinde Suriye'de mahsup edilecektir.

Anlaşma hükümlerinin uygulanabilmesi için söz konusu Suriye mukimi firmanın Suriye'de tam mükellef olduklarını ve tüm dünya kazançları üzerinden bu ülkede vergilendirildiklerini Suriye yetkili

makamlarından alacakları bir mukimlik belgesi ile kanıtlamaları ve bu belgenin aslı ile birlikte Noterce veya Suriye'deki Türk Konsolosluklarınca tasdik edilmiş Türkçe tercümesinin bir örneğini Türkiye'de vergi sorumlularına veya ilgili vergi dairesine ibraz etmeleri gerekmektedir.

Bilgi edinilmesini rica ederim.

(*) Bu Özelge 213 sayılı Vergi Usul Kanununun 413.maddesine dayanılarak verilmiştir.

(**) İnceleme, yargı ya da uzlaşmada olduğu halde bu konuya ilişkin olarak yanlış bilgi verilmiş ise bu özelge geçersizdir.

(***) Talebiniz üzerine tayin edilmiş olan bu özelgeye uygun işlem yapmanız hâlinde, bu fiilleriniz dolayısıyla vergi tarh edilmesi icap ederse, tarafınıza vergi cezası kesilmeyecek ve tarh edilen vergi için gecikme faizi hesaplanmayacaktır.

Bu metin Mevzuat Bankası (mevzuat.vergibulustayi.com) aracılığıyla gib.gov.tr arşivinden alınmıştır. Resmî işlemlerde Resmî Gazete metni esastır. — 18.09.2026